



**2026年1月
特別選挙**

**Washington郡有権者向け
パンフレット
日本語版**

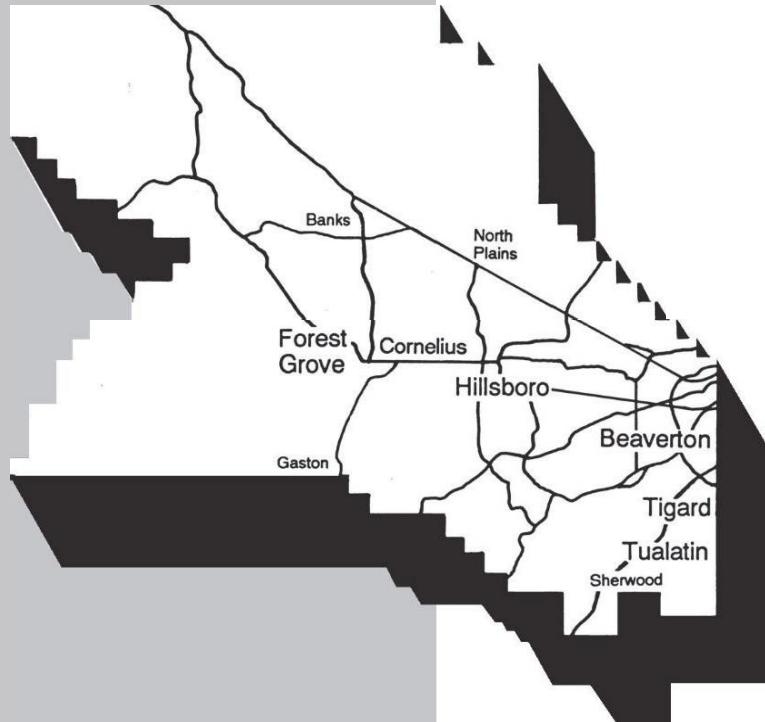


選挙管理部

2925 NE Aloclek Dr #170
Hillsboro, OR 97124-7523

www.washcovotes.org

Washington 郡有権者のパンフレット



特別選挙
2026年1月
13日

Washington郡行政委
員会 (Washington
County Board of
County
Commissioners)

Kathryn Harrington、議長
Nafisa Fai、第1地区
Pam Treece、第2地区
Jason Snider、第3地区
Jerry Willey、第4地区

注意

これはあなたの郡の有権者パンフレットです。
Washington郡選挙管理委員会 (Washington County
Elections) は提出された情報をそのまま印刷します。スペ
ル、句読点、文法、構文、誤り、不正確な情報の訂正は行
いません。このパンフレットには複数の選挙区の情報が掲
載されており、投票用紙に記載されていない候補者/法案が
ある可能性があります。ご質問がある場合は、503-846-
5800までお電話ください

Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

有権者登録に関する情報



投票に登録する

以下の質問に「はい」と答えられる方は、Oregon州で投票に登録する資格があります：

- ✓ あなたは Oregon 州の居住者ですか。
- ✓ あなたは米国市民ですか。
- ✓ 16歳以上ですか。

16歳の方は、18歳の誕生日以降に実施される選挙までは、投票用紙を受け取ることができません。

登録方法

Oregonvotes.govでオンラインで有権者登録をするか、以下の場所で有権者登録カードを受け取ってください：

- 郡選挙管理事務所
- 州務長官事務所
- 一部の州機関、例えば 運転手および自動車サービス
- 有権者登録運動の活動拠点
- 米国郵政公社の一部の所在地
- 図書館

登録カードに必要事項を記入したら、郵送するか、直接当事務所までお持ちください。新規登録および政党変更の締切は選挙当日の21日前までです。



Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

登録にはどのような情報が必要ですか。

登録を完了するには、以下の情報を入力してください：

- 正式な名前
- 自宅住所
- 郵送先住所（該当する場合）
- 生年月日
- 署名
- Oregon州運転免許証番号、身分証明書番号、または社会保障番号

私は投票に登録されていますか？

登録内容はオンラインで確認できます：www.oregonvotes.gov

Oregon州での投票に関する詳細については、以下の方法でお問い合わせください

電話 1-866-ORE-VOTE/673-8683

www.oregonvotes.govにアクセスする

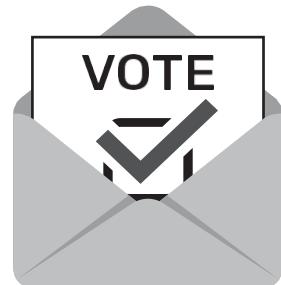
TTY 1-800-735-2900 聴覚障がいのある方向け



Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

不在者投票用紙

住所を離れている場合は、登録を更新してください



郵便局はあなたの投票用紙を転送しません。

選挙期間中に現住所を離れる場合は、不在者投票用紙を申請することができます。

投票用紙は、指定された代替住所に送付されます。

Oregon州での投票に関する詳細については、以下の方法でお問い合わせください

電話

1-866-ORE-VOTE/673-8683

次のサイトを訪問

www.oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

聴覚障がい者向け

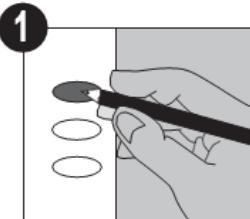


Oregon Secretary of State
Elections Division

Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

投票用紙の記入

1

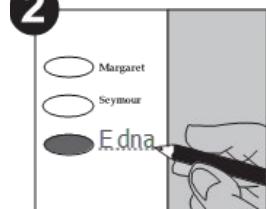


投票用紙をよく読み、記載されているすべての指示に従ってください。

投票するには、選択した項目の横にある楕円を完全に塗りつぶします。すべての項目に投票する必要はありません。

あなたが投票はそれでも集計されます。

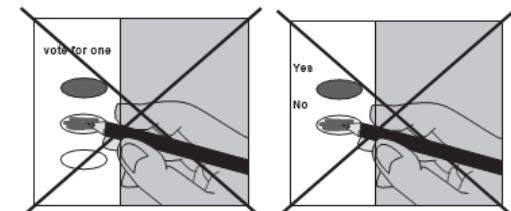
2



候補者を記入するには：

- 投票用紙の空白に候補者の氏名をはっきりと活字体で記入し、
-その上で-
- 記入した氏名の横にある楕円を完全に塗りつぶします。

間違いを確認する



2つ以上の選択肢に投票する場合、その候補者または法案への投票に対する**票の集計は行われません**。



Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

自分の投票用紙をよく確認してください

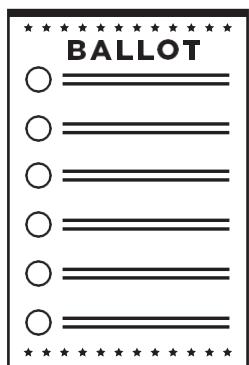
次の場合は、Washington郡選挙管理委員会 (Washington County Elections) 電話

(503) 846-5800 またはメールelections@washingtoncountyor.govに連絡して、交換用投票用紙を請求してください。

- 間違った場合
- 投票用紙を紛失した場合
- 投票用紙が破損または汚損している場合
- またはその他の理由がある場合

投票用紙を返送した後は、投票内容を変えることはできません

代替投票用紙



は、障害のある有権者が秘密裏に、独立して投票できるようにする投票ツールです。

代替投票用紙に関する詳細情報については、Washington 郡選挙管理部 (Washington County Elections Division) 電話 503-846-5800までお問い合わせください。

次の当ウェブサイトをご覗ください。

www.washcovotes.org



Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

下記の行為は法律違反です：

- 他人の投票用紙返信用封筒に代筆の署名をすること
- 選挙で複数回投票すること、または不正な投票をすること
- 法的に選挙の資格がないのに投票すること
- 他の有権者に強制したり、圧力をかけたり、その他不当に影響を与えること
- 他の有権者の投票用紙を販売、販売の申し出、または購入、購入の申し出をすること
- 投票所または投票用紙の公式投函場所がある建物の入り口で妨害すること
- 他の有権者の投票用紙、掲示された選挙通知書、選挙用品を汚損、持ち去り、改造、または破損すること
- 公式投票用紙投函場所の100フィート約30メートル以内で投票済みの投票用紙を集めようすること
- 「Not An Official Ballot Dropsite (公の投票用紙投函場所ではない)」という看板を掲示せずに投函場所を設置すること

指定された選挙法に違反した場合、民事罰（1回の違反につき最高250ドル）、A級軽犯罪またはC級重罪の処罰の対象となります。

Oregon州での投票に関する詳細、または有権者としての権利が侵害されていると思われる場合は下記に連絡してください。

Oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

1 800 735 2900 聴覚障がいのある場合

候補者の声明と法案の主張は、提出された通りに印刷されます

Washington州は、候補者や法案の主張提出者が提出した情報の事実確認は行いません。不正確または誤った情報は修正されません。



Oregon Secretary of State
Elections Division

Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

Washington 郡公式投票用紙回収箱

投票された投票用紙は、選挙当日の午後8時までに公式投票用紙回収箱に投函してください。郵送料は不要です。

以下の公式投票用紙回収箱はすべて、選挙当日の午後8時の締切まで24時間投函可能です。

HILLSBORO

Washington郡選挙 (Washington County Elections)

2923 NE Aloclek Dr, Ste 170

Hillsboro, OR 97124

SHERWOOD

Sherwood市役所 (Sherwood City Hall)

22560 SW Pine St,

Sherwood, OR 97140



washcovotes.org



Oregon Secretary of State
Elections Division

Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

法案34-347

Sherwood市 (City of Sherwood)

憲章の改正：市民参加を土地利用の決定プロセスに根付かせる

質問：

Sherwood市憲章を改正し、特定の土地利用申請に関する既存の近隣住民会議、公聴会、および通知要件を認めるべきですか？

概要：

Yes（はい）票は市憲章を改正し、州全体の土地利用目標1に沿って、土地利用決定への市民参加をSherwood市が約束することを定めます。これにより市議会は、通知、公聴会、異議申立てを含む土地利用プロセス全体を通じた透明性と実質的な市民参加を確保する条例を制定するよう指示されます。これらの手続きは市の内政地方自治権に基づくものであり、市民参加を制限する州法によって優先されることはありません。主な要件は以下の通りです。タイプIII以上の土地利用申請は、少なくとも1回の正式に通知された近隣住民会議と、市議会または委任機関による1回の公聴会を経ずに決定してはなりません。異議申立てには、条例で定められた手続きに基づく公聴会が必要です。タイプII以上の申請については、条例で定められた区分とスケジュールに基づき、対象物件から1,000フィート（約305メートル）以内の全土地所有者に対し、事前に郵送による通知を送付しなければなりません。公告や電子通知などの追加方法も命令される場合があります。本改正による直接的な財政的影響は確認されておらず、市の現行土地利用処理手続きを変更するものではありません。

解説文

本法案は、土地利用決定における市民参加を強化するため、Sherwood市憲章を改正す



Oregon Secretary of State
Elections Division

Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

るものです。市議会またはその指定機関が主要な土地利用申請（市条例で定義されるタイプIII以上）を決定する前に、少なくとも1回の近隣住民会議と1回の公聴会を開催することを義務付けることで、Sherwood市民の発言権を確保します。重要な土地利用申請（タイプII以上）については、市は市条例で定められた期限に従い、プロジェクト現場から1,000フィート（約305メートル）以内の土地所有者へ通知を郵送しなければなりません。オンラインや新聞掲載などの他の通知方法も併用可能です。本法案は、土地利用計画への市民参加を促進するというOregon州の目標に沿うものであり、市民の意見表明を制限する可能性のある州法にもかかわらず、Sherwood市がこれらの手続きを維持する権利を保護します。現行の市手続きを変更せず、直接的な財務上の影響も生じません。

憲章は次の通り改正されます。

第49条 - 土地利用決定への市民参加

「市民による、市民のための、市民の都市として、Sherwood市は市民の声に耳を傾けることを約束します。Sherwood市は、州全体の土地利用目標1で命令される通り、土地利用決定への市民参加を確保する責務を負っています。市議会は、通知、公聴会、異議申立てを含む土地利用プロセスの全段階における透明性と実質的な市民参加を確保するための手続きを条例により定めるものとします。これらの手続きは、Sherwood市の政治形態に内在するものであり、Sherwood市の内政地方自治権に根ざしています。これらの手続きは、市民参加を制限する州法によって優先されるものではなく、以下を含みます。

市条例で定めるタイプIII以上の土地利用申請は、少なくとも1回の正式に通知された近隣住民会議及び市議会またはその委任された意思決定機関における1回の公聴会を経ずに決定してはなりません。また、条例で定める手続きに従い、上訴の決定前にも公聴会



Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

を開催しなければなりません。

さらに、タイプII以上の申請については、条例で定める分類及び期限に基づき、対象物件から1,000フィート（約305メートル）以内の全土地所有者に対し、近隣住民会議及び公聴会の事前通知を郵送で送付しなければなりません。掲載通知や電子通知などの追加的な通知方法も要求される場合があります。」

この情報の提供者：市記録係／選出された公務員、*Silvia Murphy*



法案34-348

Sherwood市 (City of Sherwood)

憲章の改正：併合決定に関する市の権限を確立する

質問：

Sherwood憲章を改正し、州法による権限変更にかかわらず、併合決定に関する専属的権限をSherwood市に付与すべきですか？

概要：

Yes（はい）票は市憲章を改正し、「第3条 - 編入に関する境界」に2つの変更を加えます。第一に、この改正案は、健康被害の除去に関する場合を除き、あらゆるケースにおいて有権者承認の編入が必要であることを明確化する文言を追加します。第二に、この改正案は、編入申請の審査を規定する手続き（公聴会、通知、編入協定など）が、市内の開かれた民主的統治の基盤的要素であることを宣言します。本改正により、Sherwood市議会（Sherwood City Council）が条例で定める手続き及び基準に従い、編入申請の審査・承認・却下に関する排他的権限が市に付与されます。これらの手続きは、市の編入権限を変更または制限する州法によって優先されることはありません。本改正は編入決定に対する地方自治を確保し、内政地方自治権を明文化するものです。直接的な財政的影響は確認されていません。

解説文

本法案は、編入による市域拡大に関する決定権を市が有することを確認するため、Sherwood市憲章を改正するものです。Sherwood市の一員となる区域の決定は、市の統治（政治形態）の中核をなすものであると宣言します。市議会は編入申請の承認・却下に関する規則を定め、これらの規則は市の権限を制限または変更しようとする州法に



Washington 郡有権者向けパンフレット日本語版

よって覆されることはありません。本法案は、Sherwood市が自らの成長と境界に関する地方自治権を維持することを保証します。また、Oregon州憲法（Oregon Constitution）に基づくSherwood市の内政地方自治権を強化します。直接的な財務上の影響は予想されません。

憲章は次の通り改正されます。

第3条 - 境界

「市は、現行または法的に変更された境界線内の全領域を含みます。ORS 222.850およびORS 222.855で定義される公衆衛生上の緊急事態による必要性がない限り、編入は市有権者の承認を得てのみ効力を生じます。市記録係は、境界に関する正確かつ最新の記述を公的記録として保管するものとします。

市の管轄区域境界の決定は、その政治形態に固有の事項であると宣言されます。市は、市議会の条例で定める手続及び基準に従い、編入申請の審査、承認または却下に関する排他的権限を有するものとします。これらの手続は、この権限を変更または排除する州法によって優先されるものではありません。」

この情報の提供者：市記録係／選出された公務員、*Silvia Murphy*

